

پاسکال چکماکیان

غروب فرشتگان

ترجمہ محمد قاضی

09



■ نالاشیہ پریس

شکالہ پبلشرز • پمپہ پبلشرز • نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز

ISBN 978-99-53-280-18-8

نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز

نالیہ پبلشرز



توجه این کتاب را به دوست بسیار عزیز
 و محترم آقای سیف‌الله گلکار وکیل محترم دادگستری
 تقدیم می‌کنم، چون الحق در خود این دوست است
 که من در وصفش سرور دادم، بدین شرح:

تا بدین سن رسیده‌ام ای یار
 نشنیدم که گل شود گلکار
 لیک اکنون چشم خود بینم
 شده گلکار این گل عیار
ر. ا. محمد محمد قاضی

پیش گفتار

باسکان چکامیان
 کشور فرانسه و در شهرک شارویه
 مدتی بیست سالگی یعنی از ۱۹۵۲ تا ۱۹۷۲ در
 پس از دوازده سال کار کردن در موسیقی به
 اجازت بر فرانسه پرداخت و مدت‌ها هم در آنجا
 به بعد بود که به زبان‌های انگلیسی و فرانسه به تالیف داستان‌های کوتاه و سرودن
 شعر و همچنین به نوشتن مطالبی برای مطبوعات از قبیل روزنامه‌ها و مجلات
 ماهانه پرداخت در ۱۹۸۲ از طرف مؤسسه «تیتا فرانسه» برای تألیف کتاب
 «غروب فرشتگان» موفق به دریافت جایزه ای «شارل اولمون» شد و مدال
 نقره‌ای مربوط به این جایزه در سال ۱۹۸۶ توسط آکادمی هنرهای زیبا و علوم و
 ادبیات به او تسلیم گردید.

کتاب «غروب فرشتگان» که موفق به دریافت جایزه شارل اولمون شد
 است و اینک ترجمه‌ای آن به خوانندگان عزیز فارسی زبان تقدیم می‌شود
 باید گفتندی حق دفاع و احترامی است که اقلیت‌های نژادی یا مذهبی هر کشور

۱- Khaled Zohanchian

2- Charvieu

۳- L'Annuaire de France

4- Le crépuscule des Anges

۵- Charles Oulmont

تجزیه در این مقاله به اتفاق در آنست که شکره را در شکره تالانیه که شکره گفته در این
 بهرجه بهالیه در لسته و لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته
 شکره و روز هر لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته
 و همیانه لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته در لسته

پیش‌گفتار

پاسکال چکماکیان^۱ خود یکی از ارمنیان مقیم فرانسه بود که در سال ۱۹۲۹ در کشور فرانسه و در شهرک شارویو^۲ به دنیا آمد. وی از بیست و سه سالگی به بعد به مدت بیست سالی، یعنی از ۱۹۵۲ تا ۱۹۷۲ در ایالات متحده‌ی آمریکا زندگی کرد. پس از دوازده سال کار کردن در موسیقی به تحصیل در رشته‌ی امور اقتصاد و تجارت در فرانسه پرداخت و مدت‌ها هم در آمریکا دانشجوی بود. از سن سی سالگی به بعد بود که به زبان‌های انگلیسی و فرانسه به تألیف داستان‌های کوتاه و سرودن شعر و همچنین به نوشتن مطالبی برای مطبوعات از قبیل روزنامه‌ها و مجلات ماهانه پرداخت. در ۱۹۸۴ از طرف مؤسسه‌ی بنیاد فرانسه^۳ برای تألیف کتاب «غروب فرشتگان»^۴ موفق به دریافت جایزه‌ی ادبی «شارل اولمون»^۵ شد و مدال نقره‌ی مربوط به این جایزه در سال ۱۹۸۶ توسط آکادمی هنرهای زیبا و علوم و ادبیات به او تسلیم گردید.

کتاب «غروب فرشتگان» که موفق به دریافت جایزه‌ی «شارل اولمون» شده است، و اینک ترجمه‌ی آن به خوانندگان عزیز فارسی‌زبان تقدیم می‌شود تأییدکننده‌ی حق دفاع و احترامی است که اقلیت‌های نژادی یا مذهبی هر کشور

1- Pascal Tchukmakian

2- Charvieu

3- Fondation de France

4- Le cré puscule des Ange

5- Charles Oulmont

